

Pilote Esys-Iris 8.1 pour Supernova v 8.03

SOMMAIRE

Généralité	1
Installation.....	1
Esys - 1 ^{er} Démarrage	2
Port Bluetooth :	2
Port USB :	2
Iris - 1 ^{er} Démarrage	2
Port Série	3
Port Ethernet.....	3
Esys, Iris – Démarrage suivant.....	4
ESYS – ASSIGNEMENT DES TOUCHES PAR DEFAULT	5
IRIS – ASSIGNEMENT DES TOUCHES PAR DEFAULT.....	9

Généralité

Le pilote Esys-Iris n'est pas intégré à la version 8.03 de supernova.

Les fichiers du package Esys-Iris joints à cette documentation permettent le fonctionnement de l'Esys en USB et Bluetooth et de l'Iris par le port série ou ethernet.

Le clavier braille des appareils fonctionne sans passer par les fonctions de SuperNova qui ne sont pas opérationnelles dans cette version. C'est le pilote qui se charge de simuler les touches du clavier PC.

Le fichier eurobraille.ini contient 2 paramètres :

- Le paramètre AUTONOMBRAILLEKEYBOARD=1 indique que le mécanisme de notification est inhibé au profit de la simulation des touches du clavier PC par le pilote.
- Le paramètre BrailleFileName=eurobraille-fr.kbd définit la table de définition des combinaisons braille à réaliser pour taper les caractères et les fonctions du clavier PC. Cette table est spécifique au langage du PC et sert seulement à la gestion du clavier braille.

Le package contient différents fichiers .kbd pour les autres pays supportés par le pilote.

Installation

- Installer normalement Supernova.
- (Uniquement pour Supernova 8.01 et antérieur) Copier les fichiers contenus dans le dossier Assignment du patch vers le dossier Default de supernova (sous WindowsXP le chemin est par défaut "C:\Program Files\Dolphin\Snova801\Defaults", sous Vista le chemin ne commence pas par Program Files).

- Dans le dossier de Sam, (« c:\Program Files\dolphin\Sam ») effacer le contenu du dossier esysiris, eurobrl puis copier l'ensemble des fichiers contenu dans le dossier EsysIris du patch.

Esys - 1^{er} Démarrage

Port Bluetooth :

Sur Esys :

- Sélectionner le mode « Bluetooth » puis entrer dans le menu bth : (en cliquant sur le joystick de gauche)
- Noter le nom de l'adaptateur et le code pin associé.
- Retourner sur le menu principal
- Sélectionner à nouveau le mode « Bluetooth ».

Sur PC :

- A l'aide de l'utilitaire Bluetooth faites une recherche de périphérique, vous devez identifier l'Esys.
- Réalisez un couplage entre votre PC et l'Esys, le numéro du port COM (port com sortant) se rapportant au couplage vous est indiqué à ce moment.

Tant que le couplage restera actif sur votre PC, il suffira de placer Esys en mode Bluetooth et de lancer Sam puis Supernova comme décrits ci-dessous.

Port USB :

- Relier le PC à l'Esys avec le cordon fourni.
- Placer l'Esys en mode USB puis lancer Supernova.

Lancement de Sam puis de Supernova :

- Préparer votre Esys en le connectant au PC et en le plaçant dans le mode de fonctionnement correspondant (Esys ou Bluetooth).
- Lancer « SAM>Configurer SAM », sélectionner « Eurobraille Esys & Iris Displays » puis cliquer sur le bouton Configurer. Choisir « Manual configuration » puis sélectionner USB (si votre Esys est branché au PC via l'USB) ou le port COM correspondant à votre adaptateur Bluetooth. Cliquer le bouton OK puis le bouton détection de périphérique, le nombre d'unité « Eurobraille Esys & Iris Display » doit passer à 1 après cette détection.
- Lancer Supernova qui doit se connecter à la plage braille. Si ce n'est pas le cas il vous faut arrêter Supernova et le relancer, il arrive que le premier lancement de Supernova après le passage de Sam ne soit pas concluant.

Iris - 1^{er} Démarrage

Port Série

- Préparer votre Iris en le connectant au PC et en le plaçant dans le mode de fonctionnement PC-Série.
- Lancer « SAM>Configurer SAM ». Un problème lié à l'envoi de séquences de détection des appareils braille par SAM perturbe Iris. Pour que tout se passe bien, vous devez configurer toutes les plages braille en « Manual Configuration, no display ». Pour cela, sélectionner une plage braille, cliquer sur configurer, Choisir « Manual configuration » puis sélectionner no display et cliquer sur le bouton ok. Et ainsi de suite pour toutes les plages braille. Une autre solution consiste à effacer les dossiers correspondant dans le dossier de SAM.
- Lancer « SAM>Configurer SAM », sélectionner « Eurobraille Esys & Iris Displays » puis cliquer sur le bouton Configurer. Choisir « Manual configuration » puis sélectionner le port COM correspondant à votre port série connecté à Iris. Cliquer le bouton OK puis le bouton détection de périphérique, le nombre d'unité « Eurobraille Esys & Iris Display » doit passer à 1 après cette détection.
- Lancer Supernova qui doit se connecter à la plage braille. Si ce n'est pas le cas il vous faut arrêter Supernova et le relancer, il arrive que le premier lancement de Supernova après le passage de Sam ne soit pas concluant.

Port Ethernet

En connexion directe au PC, il faudra utiliser un cordon RJ45 croisé, configurer le port Ethernet du PC en adresse IP fixe (Panneau de configuration>Connexion Réseau et Internet>Connexion réseau puis propriétés sur l'icône réseau et enfin propriété sur l'élément de liste Protocole Internet (TCP/IP)) et faire de même sur l'Iris (voir Maintenance>Paramètre>Réseau>Configuration).

En connexion via un réseau, il est possible de laisser l'Iris en adresse IP dynamique, à condition qu'un serveur DHCP soit présent sur le réseau.

Avant le lancement de SAM, vous devez préciser au pilote l'adresse IP de votre connexion réseau. Pour cela il faut placer le paramètre « IPPC=192.168.0.2 » dans le fichier eurobraille.ini (192.168.0.2 est l'adresse de votre carte sur cet exemple). Si cette opération n'est pas faite, un risque important de mauvais fonctionnement du processus d'autodétection est à craindre.

Après le premier lancement réussi, le pilote inscrira dans le fichier eurobraille.ini le nom de l'adaptateur réseau utilisé sous la forme d'un paramètre « NetworkAdapter=... ».

Le fichier eurobraille.ini permet de modifier les paramètres suivants :

Le port Ethernet utilisé par la communication est le port 34000. On peut le modifier en déclarant dans le fichier eurobraille.ini le paramètre PcSocketPort = adr.port ou adr.port est la nouvelle valeur de port.

Afin que le PC se connecte de façon sélective à un IRIS déterminé, il faut ajouter dans le fichier eurobraille.ini le paramètre SerialNumber = num.série ou num.série est le numéro de série de l'Iris (la valeur FFFF signifie que tous les Iris seront acceptés).

Préparer votre Iris en le connectant au PC et en le plaçant dans le mode de fonctionnement PC-Ethernet, il affiche alors « Ecoute du réseau... ».

Lancer « SAM>Configurer SAM », sélectionner « Eurobraille Esys & Iris Displays » puis cliquer sur le bouton Configurer. Choisir « Manual configuration » puis sélectionner l'option « NET ». Cliquer le bouton OK puis le bouton détection de périphérique, le nombre d'unité « Eurobraille Esys & Iris Display » doit passer à 1 après cette détection. Iris affiche alors « Connexion PC terminé ».

Lancer Supernova qui doit se connecter à la plage braille. Si ce n'est pas le cas il vous faut arrêter Supernova et le relancer, il arrive que le premier lancement de Supernova après le passage de Sam ne soit pas concluant.

Esys, Iris – Démarrage suivant

Il suffit de placer l'appareil dans le bon mode de fonctionnement et de lancer Supernova. Le système ayant été configuré lors du 1er démarrage il se souvient de cette configuration.

ESYS – ASSIGNEMENT DES TOUCHES PAR DEFAULT

M : Molette, JD : Joystick Droit, JG : Joystick Gauche.

Actions esys	Description du script	ANGLAIS (hotkey command set/command)	FRANÇAIS (catégories de raccourcis clavier/commande)
<JD Haut>	Flèche en haut	Simulate key press/up	Simuler une touche pressée/haut
<JD Bas>	Flèche en bas	Simulate key press/down	Simuler une touche pressée/bas
<JD Gauche>	Flèche à gauche	Simulate key press/left	Simuler une touche pressée/gauche
<JD Droit>	Flèche à droite	Simulate key press/right	Simuler une touche pressée/droite
<JD Milieu>	Entrée	Simulate key press/enter	Simuler une touche pressée/entrée
<M Droit>	Avance de l'afficheur braille	Braille/forward	Braille/en avant
<M Gauche>	Recul de l'afficheur braille	Braille/back	Braille/en arriere
<M Milieu>	Interrompt la synthèse vocale	Speech/mute	Voix/muet
<JG Gauche> + <JD Haut>	Bascule mode physique mode logique	Braille/physical logical mode	Braille/mode physique/logique
<JG Gauche> + <JD Bas>	Lorsque le curseur actif se déplace, le curseur braille suivra	Braille/Tracking on off	Braille/suivi activé/désactivé
<JG Gauche> + <JD Droit>	Active desactive la synthese	Speech/speech on off	Voix/voix activée désactivée
<JG Gauche> + <JD Gauche>	Sélection de l'attribut à afficher avec les point 7 et 8	Braille/Enhance on off	Braille/activer/ desactiver décrire le caractère

<JG Gauche> + <JD Milieu>			
<JG Gauche> + <M Droit>	Avance l'afficheur et le curseur	Braille/document read back	Braille/reculer dans la lecture du document
<JG Gauche> + <M Gauche >	recule l'afficheur et le curseur	Braille/document read forward	Braille/avancer dans la lecture du document
<JG Gauche> + <M Milieu>	Lecture du caractere	Speak keys/character (multikey)	Touches paroles/caracteres(multitouches)
<JG Droit> + <JD Haut>	Aller au panneau de config supernova	Action/open control panel	Action/ouvrir le panneau de configuration
<JG Droit> + <JD Bas>	Liste des icônes de la zone de notification	List/System tray	Liste/barre d'état système
<JG Droit> + <JD Droit>	Clic souris bouton droit	Virtual focus/Right click at VF and switch to live mode	Focus virtuel/cliquer avec le bouton de droite au fv et passer en mode directe
<JG Droit> + <JD Gauche>	Clic souris bouton gauche	Virtual focus/Left click at VF and switch to live mode	Focus virtuel/cliquer avec le bouton de gauche au fv et passer en mode directe
<JG Droit> + <JD Milieu>	Aller au panneau de config supernova	Action/open control panel	Action/ouvrir le panneau de configuration
<JG Droit> + <M Droit >	Braille sur fin de fenêtre	Braille/bottom	Braille/fin
<JG Droit> + <M Gauche>	Braille sur début de fenêtre	Braille/top	Braille/début
<JG Droit> + <M Milieu>	Lecture du mot	Speak keys/word read	Touches de lecture/mot

<JG Haut> + <JD Haut>	Sélection d'un lien	List/links	Liste/liens
<JG Haut> + <JD Bas>	Sélection d'un cadre	List/frames	Liste/cadres
<JG Haut> + <JD Gauche>	Sélection d'un titre	List/headings	Liste/titres
<JG Haut> + <JD Droit>	Sélection champs de formulaire	List/controls	Liste/controles
<JG Haut> + <JD Milieu>	Bascule entre le mode 6 ou 8 points	Braille/eight dot six dot	Braille/point huit sur point six
<JG Haut> + <M Gauche >	Debut de document	Simulate key press/ctrl home	Simuler une touche pressée/Ctrl début
<JG Haut> + <M Droit >	Fin de document	Simulate key press/ctrl end	Simuler une touche pressée/ctrl fin
<JG Haut> + <M Milieu >	Lecture de la ligne	Speak key/line (multikey)	Touches paroles/ligne (multitouche)
<JG Bas> + <JD Haut>	Reculer l'afficheur braille et le curseur en meme temp	Braille/document read back	Braille/reculer dans la lecture du document
<JG Bas> + <JD Bas>	Avance l'afficheur braille et le curseur en meme temp	Braille/document read forward	Braille/avancer dans la lecture du document
<JG Bas> + <JD Gauche>	Deplace le focus virtuel sur le curseur PC	Action/move to live focus	Action/aller au focus en direct
<JG Bas> + <JD Droit>	Bascule mode curseur PC focus virtuel	Action/Choose virtual focus	Action/choisir le focus virtuel

<JG Bas> + <M Gauche >			
<JG Bas> + <M Droit >	Lecture du document	Action/document read mode	Action/Lecteur de docs
<JG Bas> + <M Milieu >	Donne le nom de la fenetre ainsi que la position du curseur dans la fenetre	Speak key/where am I?	Touches de lecture/où suis-je

IRIS – ASSIGNEMENT DES TOUCHES PAR DEFAULT

Actions esys	Description du script	ANGLAIS (hotkey command set/command)	FRANÇAIS (catégories de raccourcis clavier/commande)
<Haut Flèche>	Flèche en haut	Simulate key press/up	Simuler une touche pressée/haut
<Bas Flèche>	Flèche en bas	Simulate key press/down	Simuler une touche pressée/bas
<Gauche Flèche >	Flèche à gauche	Simulate key press/left	Simuler une touche pressée/gauche
<Droit Flèche>	Flèche à droite	Simulate key press/right	Simuler une touche pressée/droite
<L1>	Recul de l'afficheur braille	Braille/back	Braille/en arriere
<L2>	Recul l'afficheur braille et le curseur en meme temps	Braille/document read back	Braille/reculer dans la lecture du document
<L3>	Bascule mode physique mode logique	Braille/physical logical mode	Braille/mode physique/logique
<L4>	Lorsque le curseur actif se déplace, le curseur braille suivra	Braille/Tracking on off	Braille/suivi activé/désactivé
<L5>	Bascule entre le mode 6 ou 8 points	Braille/eight dot six dot	Braille/point huit sur point six
<L6>	Lecture du document	Action/document read mode	Action/Lecteur de docs
<L7>	Avance l'afficheur et le curseur en meme temps	Braille/document read back	Braille/reculer dans la lecture du document
<L8>	Avance de l'afficheur braille	Braille/forward	Braille/en avant
<Gauche Flèche> +	Interrompt la synthèse vocale	Speech/mute	Voix/muet

<Bas Flèche> + <L1>			
<Gauche Flèche> + <Bas Flèche> + <L2>	Active desactive la synthese	Speech/speech on off	Voix/voix activée désactivée
<Gauche Flèche> + <Bas Flèche> + <L3>	Sélection de l'attribut à afficher avec les point 7 et 8	Braille/Enhance on off	Braille/activer/ desactiver décrire le caractère
<Gauche Flèche> + <Bas Flèche> + <L4>	Aller au panneau de config supernova	Action/open control panel	Action/ouvrir le panneau de configuration
<Gauche Flèche> + <Bas Flèche> + <L5>	Lecture du caractere	Speak keys/character (multikey)	Touches paroles/caracteres(multitouches)
<Gauche Flèche> + <Bas Flèche> + <L6>	Lecture du mot	Speak keys/word read	Touches de lecture/mot
<Gauche Flèche> + <Bas Flèche> + <L7>	Lecture de la ligne	Speak key/line (multikey)	Touches paroles/ligne (multitouche)
<Gauche Flèche> + <Bas Flèche> + <L8>			
<Droit Flèche> + <Bas Flèche> + <L1>	Braille sur début de fenêtre	Braille/top	Braille/début
<Droit Flèche> + <Bas Flèche> + <L2>	Donne le nom de la fenetre ainsi que la position du curseur dans la fenetre	Speak key/where am I?	Touches de lecture/où suis-je
<Droit Flèche> + <Bas Flèche> + <L3>			
<Droit Flèche> + <Bas Flèche> + <L4>			
<Droit Flèche> + <Bas Flèche> + <L5>			

<Droit Flèche> + <Bas Flèche> + <L6>			
<Droit Flèche> + <Bas Flèche> + <L7>			
<Droit Flèche> + <Bas Flèche> + <L8>	Braille sur fin de fenêtre	Braille/bottom	Braille/fin
<Gauche Flèche> + <Haut Flèche > + <L1>	Debut de document	Simulate key press/ctrl home	Simuler une touche pressée/Ctrl début
<Gauche Flèche> + <Haut Flèche > + <L2>	Sélection d'un lien	List/links	Liste/liens
<Gauche Flèche> + <Haut Flèche > + <L3>	Sélection d'un cadre	List/frames	Liste/cadres
<Gauche Flèche> + <Haut Flèche > + <L4>	Sélection d'un titre	List/headings	Liste/titres
<Gauche Flèche> + <Haut Flèche > + <L5>	Sélection champs de formulaire	List/controls	Liste/controles
<Gauche Flèche> + <Haut Flèche > + <L6>	Liste des icônes de la zone de notification	List/System tray	Liste/barre d'état système
<Gauche Flèche> + <Haut Flèche > + <L7>			

<Gauche Flèche> + <Haut Flèche> + <L8>	Fin de document	Simulate key press/ctrl end	Simuler une touche pressée/ctrl fin
<Droit Flèche> + <Haut Flèche> + <L1>	Clic souris bouton gauche	Virtual focus/Left click at VF and switch to live mode	Focus virtuel/cliquer avec le bouton de gauche au fv et passer en mode directe
<Droit Flèche> + <Haut Flèche> + <L2>	Clic souris bouton droit	Virtual focus/Right click at VF and switch to live mode	Focus virtuel/cliquer avec le bouton de droite au fv et passer en mode directe
<Droit Flèche> + <Haut Flèche> + <L3>	Deplace le focus viruel sur le curseur PC	Action/move to live focus	Action/aller au focus en direct
<Droit Flèche> + <Haut Flèche> + <L4>	Bascule mode curseur PC focus virtuel	Action/Choose virtual focus	Action/choisir le focus virtuel
<Droit Flèche> + <Haut Flèche> + <L5>			
<Droit Flèche> + <Haut Flèche> + <L6>			
<Droit Flèche> + <Haut Flèche> + <L7>			
<Droit Flèche> + <Haut Flèche> + <L8>			

